



PAROISSE St-PIERRE DE L'OCÉAN

Relais Paroissial St-Vincent d'Urrugne URRUÑA

Commémoration des fidèles défunts C

2 novembre 2025

RASSEMBLÉS

ZERUA SARITZAT

Le ciel est la recompense des pauvres
Zerua saritzat, fededunak dohatsu
Bihotz-barnez izanik lurrean behartsu.

des miséricordieux

Zerua saritzat, bihotz urrikalkorrez
Urrikalduren baita Jainkoa ordainez.

de ceux qui pleurent

Zerua saritzat, Jaun onak emanen du
Hemengo nigarrari han urrikalmendu.

SOUVIENS-TOI DE JÉSUS-CHRIST

Souviens-toi de Jésus-Christ
Ressuscité d'entre les morts
Il est notre salut,
Notre gloire éternelle

Si nous mourons avec Lui,
Avec Lui nous vivrons
Si nous souffrons avec Lui,
Avec Lui nous règnerons

En Lui sont nos peines,
En Lui sont nos joies,
En Lui l'espérance,
En Lui notre amour.

GLOIRE À DIEU

Gloria, gloria in excelsis Deo (bis)

Aintza zeruetan Jaungoikoari
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora zu ! benedikatua zu !
gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.
Jainko Jauna, zeruko errege,
Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo ;
Jainko Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : urrikal Jauna.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : entzun gure deia.

Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : urrikal Jauna.
Zuk bakarrik saindua ; zu bakarrik Jauna ;
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.
Izpiritu Sainduarekin, Jainko Aitaren argitan.
Amen.



Dieu nous parle

Lecture du livre de la Sagesse (3,1-6.9)

LES ÂMES DES JUSTES sont dans la main de Dieu ; aucun tour ment n'a de prise sur eux. Aux yeux de l'insensé, ils ont paru mourir ; leur départ est compris comme un malheur, et leur éloignement, comme une fin : mais ils sont dans la paix. Au regard des hommes, ils ont subi un châtement, mais l'espérance de l'immortalité les comblait. Après de faibles peines, de grands bienfaits les attendent, car Dieu les a mis à l'épreuve et trouvés dignes de lui. Comme l'or au creuset, il les a éprouvés ; comme une offrande parfaite, il les accueille. Au temps de sa visite, ils resplendiront : comme l'étincelle qui court sur la paille, ils avancent. Ils jugeront les nations, ils auront pouvoir sur les peuples, et le Seigneur régnera sur eux pour les siècles. Qui met en lui sa foi comprendra la vérité ; ceux qui sont fidèles resteront, dans l'amour, près de lui. Pour ses amis, grâce et miséricorde : il visitera ses élus.

SALMOA 26 (27)

Kantuz daudela zuri, Jauna,
Badabiltzanak zure bila.



PSAUME 26 (27)

Nous vivons pour le Seigneur,
Nous mourons pour le Seigneur.

Lecture de la première lettre de saint Paul apôtre aux Corinthiens (15, 51-57)

FRÈRES, c'est un mystère que je vous annonce : nous ne mourons pas tous, mais tous nous serons transformés, et cela en un instant, en un clin d'œil, quand, à la fin, la trompette retentira. Car elle retentira, et les morts ressusciteront, impérissables, et nous, nous serons transformés. Il faut en effet que cet être périssable que nous sommes revête ce qui est impérissable ; il faut que cet être mortel revête l'immortalité. Et quand cet être périssable aura revêtu ce qui est impérissable, quand cet être mortel aura revêtu l'immortalité, alors se réalisera la parole de l'Écriture : *La mort a été engloutie dans la victoire. Ô Mort, où est ta victoire ? Ô Mort, où est-il, ton aiguillon ?* L'aiguillon de la mort, c'est le péché ; ce qui donne force au péché, c'est la Loi. Rendons grâce à Dieu qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus Christ.



Évangile de Jésus Christ selon saint Jean (6, 37-40)

EN CE TEMPS-LÀ, Jésus disait aux foules : « Tous ceux que me donne le Père viendront jusqu'à moi ; et celui qui vient à moi, je ne vais pas le jeter dehors. Car je suis descendu du ciel pour faire non pas ma volonté, mais la volonté de Celui qui m'a envoyé. Or, telle est la volonté de Celui qui m'a envoyé : que je ne perde aucun de ceux qu'il m'a donnés, mais que je les ressuscite au dernier jour. Telle est la volonté de mon Père : que celui qui voit le Fils et croit en lui ait la vie éternelle ; et moi, je le ressusciterai au dernier jour. »

Sinesten dut, Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatora.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duenaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jukatzerat.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekaturen barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

Vous ferez cela en Mémoire de moi

SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna!

Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak

Hozana zeru gorenetan!

Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.

Hozana zeru gorenetan!

ANAMNÈSE

Hau da sinestearen mixterioa

Hil eta piztu zirela, Jauna,

Zu berriz etorri arte

Hau dugu, hau, berri ona.



IZAN ZAITE BETI

Izan zaite beti.

Izan zaite beti, Jesus maitea

Gure bihotzaren Jaun ta Jabea.

Bihotz hori dago beti zabalik,
Bekatorosentzat hetsi gaberik.

Gure bihotz ahul, bihotz tikiak,
Oro handi bitza zure graziak.

Zer gauza ederra, Jesus hartzea,
Zurekin guk, Jesus, bat egitea.

IKUSIREN ZAITUT.

Ikusiren zaitut, Andre dena Maria,
Jesusen aldean, zeruan jarria.

Zeru gorenetan, ikusiren zaitut (berriz)

Ikusiren zaitut, amultsuki onesten,
Agur bat, lurretik zaitzunean heltzen.

Ikusiren zaitut, zeruan, Ama ona,
Ikusiren zaitut, oi zer zoriona !

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut Jauna

Sinesten dut.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Entzun Otoi, Jauna,

Zure Haurren Oihua.

Seigneur entends la prière

Qui monte de nos cœurs

POUR QUE NOS COEURS...

Pour que nos cœurs deviennent de chair,

Tu as rompu le pain

Comme un fruit de justice,

Comme un signe d'amour.

Pour que nos cœurs deviennent de sang,

Tu as versé le vin

Comme un puits de tendresse,

Comme un signe de paix.

Pour que nos cœurs respirent ta vie,

Tu as donné ta mort

Comme un jour qui se lève,

Comme un cri d'avenir.

Pour que nos cœurs éclatent de vie,

Nous fêtons ta mémoire.

Tu libères ton peuple

Et tu es son chemin.



INTENTIONS DE MESSE

Dimanche 10h30 Mattin ZUGARRAMURDI - Jean COUCHIES - Eugénie URTIZVEREA
2 novembre Marie-Louise ANDIAZABAL - Joseph, Michel et Raphaël TAPIA
Michel TELLECHEA - Josiane JABIN - Jean-Daniel FALLERY
Rose Marie ARRIUBERGE - Liliane TAUZIN - Âmes du Purgatoire

Samedi 19h00 Jean-Noël IBARBURU - Marie-Thérèse IBARBURU
Fam.ZOZAYA Beñat baita

Dimanche 10h30 Catherine TELLECHEA - Jeanne BLANCHET - Martin HARISCAIN
9 novembre Michèle PEPEDE - Guy FORESTIER - Pierre ARRIETA
Jeanne GARMENDIA - Beatrix AGUIRRE - Robert CAZENAVE
Pierre IBASTORZA



CALENDRIER DE LA SEMAINE

Dimanche 2 novembre : Commémoration de tous les fidèles défunts
Prière au cimetière pour les fidèles défunts à la sortie de la messe de 10h30

Du mardi 4 au vendredi 8 novembre : 8h30 messe

Le mercredi messe à la chapelle d'Olhette

Dimanche 9 novembre : Dédicace de la Basilique du Latran

JE ME SOUVIENS



Je me rappelle un peu quand on était ensemble.
Avant. Du temps de son vivant.
Quelquefois, je crois retrouver sa voix.
Quand son visage me revient.
Je ne sais pas le retenir, même en fermant les yeux.
C'est loin derrière moi. Et c'est en moi, secret.
Jamais je n'oublierai.
Un jour d'immense fête, on se retrouvera tous avec toi, notre Dieu.
Toi qui fait remonter de la mort chacun de tes enfants.
Depuis que Jésus a ouvert le chemin.
Et la fête n'aura pas de fin !

Monique Scherrer

HEURE SAINTE : L'Association Familiale Catholique de la Côte Basque vous invite à l'Heure Sainte le jeudi 6 novembre de 23h à minuit à la chapelle Saint Michel Garicoïts ; une heure de prière unis au Christ dans le début de sa Passion - Exposition du Saint Sacrement et méditations.

MESSE POUR LA VIE : Chaque premier vendredi du mois la messe de 18h30 à St Jean-de-Luz sera célébrée pour La Vie. Première messe le vendredi 7 novembre.

MESSE DES FAMILLES : Les enfants du catéchisme sont invités à la messe du 9 novembre à 10h30. Durant cette messe un enfant fera sa première étape de baptême.

CONFESSIONS : Tous les samedis et dimanches 1 heure avant la messe. Vous pouvez aussi appeler le prêtre au 06 87 00 72 61

PERMANENCES : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com